

# EPERJESI LAPOK

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre . . . 12 K.  
 Félévre . . . . . 6 K.  
 Negyedévre . . . 3 K.  
 Hirdetési díj: Egyhasábos  
 petisors egyszeri hirdetése  
 15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és  
 kiadóhivatal  
**Kösch Árpád**  
 könyvnyomdája  
 Eperjes, Fő-u. 59.  
 Telefon szám 16.

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

## Újesztendőre.

írta dr. Koós István.

Határkőhöz értünk, ahol azonban csak az emberi szellem szárnyai tartanak rövid pihenőt; az élet fut tovább, a világ forgása még csak meg se zökken. Az ember az egyedüli, aki túlekedési közepette is meglátja a lepergett homokórát, amely elmúlt időkre figyelmezteti; s megpillantja a gondviselés kezét, amelyet megragadni igyekszik segítőtül a jövő küzdelmeihez.

Az emlékezés és a jövőbe tekintés ez ünnepélyes óráiban minden megfigyelés értékes. Értékes, mert objectív tud lenni. Kivetkőzik az élet zsongó lármájából, megtisztul az anyagiasság szennyétől, és amiket a pillanatnyi hangulat derűssé vagy borúsá festett, kihelyezi az objectív megismeréshez szükséges távolba, ahol valódi színük inkább meglátható. Haszonnal lehet hát gondolkozni afelől, vajjon az elmúlt esztendő közelebb vitte-e az emberiséget boldogulásához; előbbre vitte-e nemzetünket a fejlődés nehéz útján; s tán legnagyobb sikerrel vizsgálhatja kiki saját énjét, s adhat feleletet arra, hogy vajjon nyomon tudta-e követni hasznos, becsületes munkával életének rohanó napjait.

A megfigyelés értéke természetesen mértanilag fogy a megfigyelt közület nagyságával. Mert a nagy emberiség életében egy esztendő alighogy esemény; a nemzetek életében egy év csak annyiban tényező, hogy évtizedek- és évszázadokhoz sorakozik kiegészítőül; de az egyes életében minden esztendő, amely jelentős nyomot ne hagyja maga után, s miként a fatörzsrel, gyűrűt ne képezne a tavalyi köré.

A nagy világegyetem fel-felburjánzó problémáinak bírálataiban mi csak dilleltámszkodhatunk. Több-kevesebb szerencsével ha hozzászólhatunk is az emberiség fejlődés-fájszái s az azokból levonható törvényszerűség megállapításához, de ez mindenestre a legproblematikusabb eredményre vezetne. Mert azon, talán konzerválható igazságon kívül, hogy az emberi társadalmak fejlődés-fájszáiban a határozatlan berendezéseiktől az egyre határozottabbak felé haladnak; hogy a vad emberek csordáitól a nyugati kultúrtársadalmak fokozatosan a consolidatio, a művelődés folyamata meg sohasem állom s egyre tart; hogy minden esztendő diadalról-diadalra viszi az emberi elmét, — minden más concretebb megállapítás,

ha még oly nagyszerű is, csak addig érték, amíg az idő rostájába kerül, s a sok súrlódás, verődés folytán mint értéktelen azon át nem esik.

Egy rövid esztendő, ha még oly mozgalmasság is, mint amelytől búcsúzunk, ily hosszabb folyamat megfigyelésére nem alkalmas. A társadalmak, nemzetek egymást öldöklő, alig lezajlott harcaiból ugyan milyen végmegállapítást vonhatunk? Hiszen még zűg fülünkben a fegyverropogás, még halljuk a harci riadó lelkesítő és mégis oly vészes hangját; még ott rezeg a bizonytalanság a karddal kiküzdött győzelem eredményessége fölött és még inkább afölött, hogy az emberiség boldogulása nyert-e vagy veszített általa.

És a mi külön, nemzeti társadalmunk beléletének vizsgálatánál sem szabad e tartózkodó álláspontunktól eltérni. Fokozatosan nő ugyanis a felelősség, mentől kisebb közülettel állunk szemben s befolyásoljuk, irányítjuk annak életműködéseit. Nemcsak, mert a kisebb közület életnyilvánulásai gyorsabb üteműek, de mert gyöngébb szervezet lévén, minden veszélyre könnyebben inclinál s a hibás kezelés okozta romlás nehezebben orvosolható.

Nehéz időket él hazánk! Ellenségeink mintha tervszerűen csoportosulnának s karolnának körül, hogy majdan fojtogató ölelésükkel elvegyék lélegzetünket... és mi egymást fojtogatjuk; a hosszú ideig, minden feszültsége mellett is művészi gondal conservált balkáni status-quo oszlásnak indult, az orosz szellő idefájja a bomlás élményét szagát... és mi viruló, büszke intézményeink élete ellen törünk s az enyészetnek dobjuk zákmányul; polgártársaink egyre nagyobb tömegét vagyunk kényszerítve elvonni a hasznos, productív munkától s odavetni a hadsereg molochjának... és mi utolsó ezüstdarabunkat is fillérekre váltjuk s egyre vásároljuk a gyűlölet gyilkos fegyverét, hogy egymást rontsuk, fosztjuk, pusztítsuk; az arany gyűrű kifelé és nincs hatalom, amely útját állná vagy újat nyújtsa helyébe; ott ma fényét vesztett, pompán bűgözve rezen találunk; recessz, ropog itt már minden... és mi legfőbb örömliniket abban találjuk, hogy lejáratassuk a külföld előtt hitelképességünket; kövülmények ellenségek egyesülnek... és mi azt a csekély erőfés, amit képviselünk, megosztjuk s a szakadékok egyre mélyülnek...  
 Nem jól van ez így! Ha a harcz hevé-

ben mindegyik fél csak saját fegyverének győzelmét keresi: érthető. De a nyugodt szemlélődés óráiban töröljük meg kardjainkat a rapatapadt vértől, tisztítsuk ki a puská csövét és gondolkozzunk azon, vajjon az egymást ütlegelésben nem-e egy harmadik kapta a legvérszobb sebeket; az, akinek szent nevét ajkainkra véve mentünk egymás ellen harcra. Igyekezzünk uralkodni szenvedélyeinken; tegyük kezünket saját ütőerőnkre és a nagyvilág órájának vészes kegyességét figyelve számláljuk meg amannak verését. S ha úgy találjuk, hogy kelletlenül hevesebben ver, akkor már bizonyára megtaláljuk annak gyógyszerét. Apró érdekek és kiesinyes nézőpontokon felülemelkedve, tanuljuk már meg, hogy a közélet terén való működésnek legszebb és egyedül helyes színvonalmértéke az a magatartás, ha minden adott helyzetben, áthatva felelősségünk tudatától, azt mérlegeljük, hogy mivel tesszük a közéletnek szolgálatot. Ezt szem előtt tartva, újesztendő napján fohászkodjunk a Gondviseléshez, vajha a józan magyar belátást diadalmaskodni engedné a lelkeken, vajha rávezetné a pártoskodókat a nyugodt, békés, eredményes fejlődés útjára. Ezt az utat megjárni fáradságos, mert fölfelé visz. De ez az út nyílt, széles és egyenes út: dicső eleink tradícióhoz való szilárd ragaszkodás. Ezt az utat meglépve eljutunk az élet igazi, nagy értékeihez.

És eljutunk az egyéni boldogulás forrásához is. A szenvedélyeknek és a számtaló érzések, az érzelmelemek és az azokat szabályozó értelemnek, a hús és vér, alacsony indulat és becsületes fészendék ama vegyülmékében, amelyet embernek hívunk, az újesztendő jelentős esemény. A gyermek első ingotag lépegetéseitől a síkjához közeledő aggastyán bizonytalan topogásáig elhúzódó minden esztendő számonkéri a maga jutalékát. És számonkéri, hogy a nekünk kiosztott javakkal miként szélkódolunk, mert csak az, aki nem pillent, várhat áldást és sikert. Áldás van-e munkásságunkon, avagy hasztalan felséremlük el drága időnk. Újesztendő napján, ha magunkba szállunk, az erre kapott felelet: ítélet. Egy lélekben áll egymással szemben a vándló és a védő, s mentől erősebb a lélek, annál magasabbra helyezi a harmadikat: az igazságos bírót. Ez ítélt; és vagy meghozza lehetséges ítéletét, vagy tehetetlenül áll a vitázókkal szemben. A vándló és a védő fáradságát, vészt nélkül küzd a maga igazságtól — és ilyenkor a bíró ott-

dolfsplatz  
ppan.

sokszor után-  
ll elfogadni hely-  
jelzett eredeti  
gági képviselője:  
vári-u. 16.  
inőség.

ETTA

BAJA.

he has-  
kődést.

hurutos  
n bevált

cső csak 1 K.  
ában Baján.

mint

M

mpát.

nány!

atoktól!

SAMA

minem a fűzfát  
mat, állományt a  
matitia s oszlop,  
matititit, rosnam  
eredő mint, a ha-  
s hólyagot, leste,  
símó inam, Min-  
sagom.

risztet meillem.

ma.

szé-kerülőse.

matmayer s kelt,  
sím. szavattititit.

szé meillem.

**Az APOLLO-MOZGÓ vetített-képei utólérhetetlenek!**

Telefon 120. **Vászmán HENNY PORTEN, EDITH PSILANDER, EINAR ZANGENBERG** stb. elsőrangú művészek szerepelnek állandóan. Telefon 120.

hagyja székét, hogy helyet adjon a béke nemtőjének. S vádló és védő egyesül egy közös, alázatos és mégis ünnepélyes fogadalomban: nagy Ég, én hű szolgálód leszek!

A napba nézünk és tudatára ébredünk annak, hogy a világ tovább forog; kezét fogunk embertársainkkal és azoknak kézszorításában megérezzük, hogy egy hazának vagyunk gyermekei; régi vágyak és új érzelmek támadnak lelkünkben és mi megbízunk a remény csajkájában, hogy nem viszi azokat sziklának. És megindul újra a harc és küzdelem...

## A Kath. Népszövetség s a politika.

Lapunk dec. 14-iki számában számot adtunk a Kath. Népszövetség december 8-iki közgyűlésén szerzett impresszióinkról s annak lefolyásáról.

SÁROS lapársunk s érthetetlenül elkésetten a FELVIDÉKI UJSÁG dec. 21-iki száma vallás- és erkölcsstani szakelődást rendez részünkre, melyet, jöjjön bár a legilletékesebb helyről is, azt megillető tisztelettel visszautasítunk.

Tényként állapítottuk meg, és pedig sajnálattal, hogy a Kath. Népszövetség ezidei közgyűlésének lefolyása diszkreditálta azt a fenséges, magasztos célt, amelyet a Kath. Népszövetség zászlajára írt, s amely legszentebb kell hogy legyen minden kath. ember előtt, amely nem egyéb, mint a katolikus társadalom összeforrasztása. Diszkreditálta pedig azért, mert politikát vitt bele, még pedig pártpolitikát; a néppárt politikáját, annak a pártnak a politikáját, mely oly harcos egyéniségekkel volt képviselve a szónokok sorában, mint Zboray, Szmrecsányi, Brestyenzky, Haller és Bartos.

Ezt egyébként igen szépen — akaratlanul bár — elismeri a F. M. is, midőn azt mondja, hogy *«Brestyenzky egyetlen szóval sem politizált, Szmrecsányi felszólalása pedig nem volt több, mint, hogy választ adott egy másik Szmrecsányinak.»*

A politizálás ténye tehát nem is lehet vitás közöttünk. Ezt mondtuk mi is, s ha éppen

kétség forogna fenn ezen kérdés körül, bizonyíthatnók a jelenvolt kabátos és gunyás választópolgártársaink százaival is.

S éppen ezért engedje meg nekünk a F. U. cikkírója, hogy csodálkozásunkat fejezzük ki a gyűlés pártönkfenyítését igazoló ama érve felett, mintha a mi részünkről a közgyűlés vezérkarát ért «alacsony lelkű vád ellen fényesen vértette volna fel a Szentatya és a trónörökös meleg üdvözlése, amelyekből a legnagyobb bizalom és gazdag reménység nyilatkozik meg a népszövetségi férfiak munkája iránt». Dehogy! Ők előlegezték a bizalmat, ami természetes is. De csalódtak. Mert mégis csak politizáltak itt az urak és pedig néppárti irányban; aminthogy nem is igen valószínű, hogy Bartos, Brestyenzky, Szmrecsányi és Zboray a munkapártnak csináltak volna propagandát.

Miután így sikerült a tény közös okadattal megállapítanunk, legyen szabad megjegyeznünk még azt, hogy az a bizonyos «egyetlen» «higgadt» szónok is van olyan jó katolikus, mint a cikkíró urak. S hogy mégsem szegődött a gyűlésen a pártpolitika szolgálatába, hanem őszintén, nyíltan meg merte mondani azt, hogy miért van csak háromezrezer tagja a Kath. Népszövetségnek s nem tizenkét millió, holott ennyi katolikus van hazánkban, ennek oka az, hogy ő a legelső magyar főpap szavait megértette s odavitte a nagygyűlésre vallását mint őrangyalát, amely megőrizte őt attól, hogy a szeretet isteni vallását beszenyezze a politika ármányos, érdekhajhászó útvesztőiben.

Ami végül Zaborovszky Béla prépost-plébános beszédét illeti, — tekintettel arra, hogy 21-iki számunkban sua sponte már foglalkoztunk vele — ezúttal újból nem érintjük.

## KÖZIGAZGATÁS. Közgyűlés.

Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága dec. 22-ikén délelőtt 10 órakor tartotta rendszeres téli közgyűlését, amelyen a gyengélkedő főispán helyett Tahy József alispán elnökölt.

A közgyűlés egyik lényeges feladatát képezte a különféle választmányok, illetve bizottságok megalakítása.

Apró, repeső szárnyival

Egyszer a lángon mint általrepül:  
Megercen teste — vesztébe rohant —  
Kínos fájalmában asztalomra dül.

Vonagló testének végső rezzenésit  
Nyugalmas nyugvó-ágyamból figyelem;  
Eltűnődöm az ember sorsa fölött  
S a halálról elmélkedem.

Bíró Lajos költ. nyomán  
Engler András.

## Duba Gusztáv.

Néh. Duba Gusztáv nyugalmazott pénzügyőri felügyelőről a fővárosi napilapok is a minap csak annyit írtak, hogy az illető, aki Miksa császár parancsértisztje volt, 76 éves korában, Besztercebányán meghalt.

Lapunk egyik olvasója, aki Dubának jóbarátja volt, most meleg szavakban emlékszik az elhunyt-ról, kinek egyéni kiválóságát dicsérve különösen nagy szakműveltségét és azon modorbéli finomságát emeli ki, mellyel bizonyos szolgálati nehézségeket mindig simán, könnyen tudott megoldani.

A 80—90 es években ő volt a favorit s ha

A közgyűlésen a közigazgatási bizottságból kilépő öt tag helyére két évre a következők választottak meg: Brühl Menyhért, Bujanovics Gyula, Kovaliczky Zeno, Péchy Zsigmond és dr. Rosenberg Teofil.

A központi-választmány tagjai lettek: Ágoston Károly, Bánó Aladár, Bánó Miklós, Bánó Zoltán, Berzeviczy Elek, Bielek László, Bornemisza Lajos, dr. Both Tamás, Brühl Menyhért, Bujanovics Gyula, dr. Csatóry Ágost, Danykó Miklós, dr. Flórián Károly, Hartsár Péter, Kőszeghy József, Krayzell Aladár, dr. Máriássy Béla, dr. Mikler Károly, dr. Müller Bertalan, Péchy Zsigmond, dr. Propper József, dr. Rosenberg Teofil, Roskoványi Miklós, dr. Schmidt Gyula, Semsey Ottó, Szakmáry Dezső, Szepesházy Imre, Szinyei Merse Félix, dr. Uhlig Leo, Újházy László.

Az állandó-választmány tagjai: Ágoston Károly, Berzeviczy Rezső, Bornemisza Lajos, Brühl Menyhért, dr. Csatóry Ágost, Dessewffy Ferenc, Dobay Zsigmond, dr. Ferbstein Márk, br. Ghillány László, Hartsár Péter, id. Kádas Miklós, Keczer Imre, id. Kirchmayer Gerő, Korbély Géza, Kőszeghy József, dr. Máriássy Béla, ifj. Meliorisz Kálmán, dr. Mikler Károly, Péchy Zsigmond, dr. Rosenberg Teofil, Roskoványi Miklós, Szakmáry Dezső, Szmrecsányi Jenő, Sztankay László, dr. Sztelho János, Urbán Gyula, Zaborovszky Béla és Zsebráczky Géza.

Az igazoló-választmány tagjai: főispánilag kinevezve: elnök: Urbán Gyula; tagok: báró Ghillány László, Roskoványi Miklós és Sztankay László; választva: Ágoston Károly, dr. Flórián Károly, Görgey Ernő, Kőszeghy József és dr. Propper József.

Állandó bíráló-választmány tagjai: Berzeviczy Szilárd, Keczer Imre, id. Kádas Miklós, dr. Schmidt Gyula, Szmrecsányi Jenő; póttag: Kovaliczky Jenő.

Egészségügyi bizottság tagjai: Ágoston Károly, Berzeviczy Elek, Berzeviczy Rezső, dr. Csatóry Ágost, Dessewffy Ferenc, dr. Dessewffy István, Eiselt Antal, Gajdics Method, Görgey Ernő, dr. Hartmann Imre, id. Kádas Miklós, Korbély Géza, Korn Vilmos, Kovaliczky Zeno, Krayzell Aladár, Löcherer Gyula, dr. Máriássy Béla, dr. Szilávik Mátyás, Sztankay László, Tirscher István, Urbán Gyula, Vilecz János, Williger Pál, Zaborovszky Béla.

volt valahol valami, ahol keztyűs kézzel kellett elbánni, oda a minisztérium mindig őt küldte, aki arról is nevezetes volt, hogy az igaz kimondására minden körülmények között, még akkor is kész volt, ha az ránézve hátránnyal járt. Hazudni még tréfából sem hazudott és ha valami ügyet kivizsgált és úgy találta, hogy a gyanúsított ártatlan, akkor az illetőt nemcsak nem üldözte tovább, de mindenképen azon volt, hogy annak ártatlanságát kimutassa, a rágalmat róla lemossa.

E részt egy igen kedves esetet tudunk felőle, ami még Temesváron történt vele.

A temesvári pénzügyigazgatóság kerületéhez tartozik az Alduna azon része is, ahol Jókaink Senkiszigete fekszik a nagy folyón. Ezen a szigeten egy község és abban egy kis pénzügyőri szakasz is van, melynek alig 2—3 emberből álló személyzete a Duna másik partján, a szerb részen lakó csempészekkel szüntelen harcban áll. Mi sem természetesebb, hogy ezek a csempészek a pénzügyőrökre örökösen hurrognak, azokat, különösen az olyant, aki valamiképp nagyon is a begyűkben van, a magyar hatóságoknál folyto-

## TÁRCA.

### Öreg gavallér.

Redői közt megbújik a sugár,  
Ezüst eső szelid arcára száll...  
Gomblyukában hervadt rezedaszál.

Egyik alkony jár a másik felett.  
Csak a kávé jó már s a keveget  
(És valaki, kit gyakran emleget).

A kávéházi ablakok alatt  
Egy pirosblúzós leány bekacag  
S az üvegen végighúzza kezét.

S a jó öreg, mint élte ablakából,  
A tarka korzóra hosszan kibámul  
S érzi egy régi tavasz melegét.

Földes Sándor.

### A lepke.

Sötét, fekete szobámban  
Egy gyertyafény világít csupán;  
Körülte rózsás, játszi kedvvel  
Bohó lepke kapkod a láng után.

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-  
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

**KLEIN JENŐNÉL**

Tiszti-nyugdíj igazg.-választmányának tagjai: Kőszeghy József, Dessewffy Ferenc, id. Kádas Miklós, Urbán Gyula.

Lótenyésztési bizottság: elnöke: ifj. Meliorisz Kálmán; tagjai: Ardó Alfréd, Bánó Miklós, báró Ghillány László, Hedry Géza, Kapczy-Háber Lajos, Lukovich Aladár, Roskoványi Miklós, Szinyei Merse Félix, Szinyei Merse József és Újházy László.

A bizottságok, illetve választmányok megalkotása után a közgyűlés megalkotta a községi-, kör- és segédjegyzőkre vonatkozó nyugdíj-szabályrendeletet, úgyszintén a löfegyvertartás korlátozására vonatkozó szabályrendeletet.

Majd sorra került Eperjes szab. kir. város képviselőtestületének 1913. évi október hó 31-iki közgyűlésén hozott véghatározata, melyben a város közönsége elhatározta, hogy új honvédtűzéraktanyát épít az ezidőszerűtől gyakorlati téren s e célra harmadfélmillió kölcsönt vesz fel.

A vármegye közönsége a véghatározatot jóváhagyja.

Ugyancsak jóváhagyja a közgyűlés Eperjes szab. kir. város azon véghatározatát, mellyel az Eperjesen létesítendő «Erzsébet»-kórház terveinek elkészítésére vonatkozólag Schoditsch Lajos és Eberling Béla építésszel kötött szerződést elfogadta, s azt, amellyel az «Erzsébet»-kórháznak 800,000 korona költséggel való megépítését elhatározta.

Azután a vakok eperjesi intézete felügyelőbizottságának az intézet építési költségvetésének a vm. segély terhére való előlegezése iránti kérelmét tárgyalta a közgyűlés. A vármegye közönsége tekintetbe véve az intézet közhasznú és emberbaráti működését, megengedi, hogy az épület átalakítási költségvetése — 9954 korona — a vármegyei törvényhatósági bizottság 1913. évi július hó 8-ikán tartott közgyűlésén hozott határozattal, az intézet részére a vármegyei köznevelődési alaphoz juttatott segélyösszeg megfelelő számú évi részletnek kamatmentes előlegezése útján fedeztessék.

A közgyűlés több, a közérdeklődésre kevésbé számot tartó ügy elintézése után, délben ért véget.

nosan jelentgetik, hogy ilyen-olyan, részeges, lump, erőszakos, zsaroló, igen, mert nem pénzünk, hát elfog bennünket, bezzeg ha adnánk neki stb. stb. és a feljelentést rendszeresen azzal végzik, hogy kérjük az illető azonnali áthelyezését... Csigavér! A hatóság már nagyon is jól tud mindenedet és ilyenkor csak azért se helyezi át az embereket.

Ámde egyszer megint jött egy feljelentés. Nagy dolog, ebbe már az egész diplomácia is bele volt keverve, Kállay, a belgrádi követ, a külügyminiszter, szóval az egész sátor és az volt a vád, hogy egy finác a szigetről átlőtt Szerbiába és ott egy embert, aki éppen a Dunaparton álldogált, majd eltalált. Elégtételt!...

Duba lett kiküldve. Ez a helyszíntre kiszállt, a szigeten a pénzügyöröket kihallgatta, faggatta és a végén megint csak oda lyukadt ki, hogy az egészről semmi sem igaz; lövés egyáltalában nem történt s annyiról van szó, hogy az egyik pénzügyőr, valami Sümegh nevű, a szigetről helyeztessék el, mert hiszen ő az, aki a szomszédságnak nagyon is a nyakában ül.

No de miképp lehessen ezt elintézni? Ezek

## Újévi üdvözlések megváltása.

Újévi üdvözléseiket a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet Erzsébet-árvaházának javára eddig a következők váltották meg:

40 kor.-val: Dessewffy Marianna grófnő;

30 kor.-val: báró Ghillány Imre;

10 kor.-val: dr. Horváth Ödön, Kovaliczky Zeno, Semsey Boldizsár, Szinyei Merse István;

5 kor.-val: Angolkisasszonyok, Dóbiás Ede, Kiszében sz. k. város, Kónig Sándor, Tótsóvár, Kőszeghy József;

4 kor.-val: Bánó Aladár, Dobay Zsigmond, Korbély Géza, Mária, Morótz Carola, Vilecz János;

3 kor.-val: Demar generális, Földes Zoltán;

2 kor.-val: Dessewffy István, Draskóczy Lajos, Ferbstein Károly, Gazd. Keresk. és Iparbank Bártfa, Gömör János, Jelenik Emma, Klauszer Kálmán, Körtvélyessy Béla, Lengyel főhadnagy, Ludmann Ottó, Rontsinszky Géza, Schönwiesner János, Schöpflin Géza, Szabó Elemér, Schropfer Antal, Zsebráczky Géza;

1 kor.-val: Blaschek Mária, Csengey Gusztáv, Deák János, Durst Győző, Morótz Carola, Sándor Izabella, Simkovits Mária, Szánik Ernő.

## SZÉCHENYI-KÖR.

A Felvidéki Zeneszövetség II. hangversenye iránt, mely január 10-ikén lesz, a közönség körében mind nagyobb és nagyobb az érdeklődés. A szereplők: Hottges asszony, Henry Wilhelmus és Rákos Arnold büszkeségei a zenei művészetnek. Hottges asszony a legszebb énekesnők egyike, alhangjával, kiváló előadóművészetével valósággal elbűvöli a hallgatóit; akik egyszer gyönyörködtek a művészetében, sohasem felejtik el, elragadtatással beszélnek róla. Méltó partnere Henry Wilhelmus, a ma élő zongoraművészek egyik legnagyobbika. A külföldi sajtó hangversenykörútja alkalmával a legnagyobb elismeréssel, bámulattal írt róla. A mi PESTI HIRLAPUNK a mult hangverseny-évad végén vizsgálódva a zongoraművészekre, azt mondja, hogy «igazán fényes, nagy sikere csak Wilhel-

musnak volt». A harmadik szereplő: Rákos Arnold, magyar hegedűművész, teli van mély érzéssel, művészi ihlettel, technikája bámulatos. Nagyon sokat vár tőle az egész zenei világ, hiszen eddig is briliáns sikerei voltak, főleg a külföldön.

Szóval a január 10-iki hangverseny valóságos zenei esemény lesz és csak elismeréssel lehetünk a felvidéki kulturegyesületeknek, hogy megalkották a zeneszövetséget, melynek révén publikumunk jutányos belépő-díjak mellett ilyen magas színvonalú koncertekben gyönyörködhetik. Jegyek előre válthatók a Széchenyi-kör pénztári hivatalában, Holénia Béla úrnál 5, 4, 3, 2 kor. árban.

A Felvidéki Zeneszövetség I. hangversenyének tiszta jövedelme 416 kor. 04 f. volt.

Az Eperjesi Széchenyi-kör és az Eperjesi Tüdőbeteggondozó-Egyesület elnöksége hálás köszönetet mond azon nagylelkű hölgyeknek és uraknak, akik a jótékony célra külön is adakoztak felülfizetés címén. Felülfizettek: dr. Schmidt Gyula 30 kor., Egerer Ferencné 20 kor., Kőszeghy József 12 kor., dr. Müller Bertalan 10 kor., dr. Balpataky Imre 10 kor., dr. Horovitz Simon 6 kor., dr. Propper József 5 kor.

## HIREK.

**Személyi hír.** Semsey Boldizsár, vármegyénk közszeretnek örvendő főispánja már második hete gyengélkedik. Egész társadalmunk aggódó részvétellel állja körül a beteg főispán ágyát. Megnyugtató örömmel közölhetjük, hogy a főispán betegségében állandó javulás állt be s reméljük, hogy nemsokára elhagyhatja ágyát.

**Új műszaki főtanácsos.** Dóbiás Ede műszaki felügyelőt a királyi műszaki főtanácsossá nevezte ki. Az eperjesi kir. államépítészeti hivatal volt főnökének rövid időközben való gyors előléptetését társadalmunk a legnagyobb örömmel veszi tudomásul, amennyiben a főtanácsos egyénisége társadalmunkban osztatlan szeretetnek örvendett.

**Jutalomdíj.** A közokt.-ü. miniszter Péterfy Katalin eperjesi áll. tanítónőképző-int. gondnoknő részére 100 kor. jutalomdíjat engedélyezett.

Dunán és hogy valami tévedés ne legyen, kéz-  
rátevéssel fogjátok nekem az illetőt megmutatni.

Erre ötven-hatan, köztük a koronatanú is, akit majdnem eltaláltak, a csolnakba ugráltak és vígan áteveztek a szigetre. De még a felúton sem voltak, mikor rácjaink ilyeneket, hogy bogami, bogati, zseni és efféléket hangoztattak, tenyerükkel a szemükre ernyőt, messzelátót csináltak, majd káromkodni kezdtek, egyik-másik nagyot röhögött és mikor a parthoz értek, Dubát a csolnakból szinte kilökték, maguk pedig szó nélkül visszafordultak, Szerbiába eveztek és még csak azt sem mondták: z Bogoml Mi történt?

Hát az történt, hogy a Duba által kiállított két alak közül az egyik, az a kisebbik, egy szigeti asszony volt, aki nemcsak hogy Sümegh, de még finácnak is csak annyiban volt finác, hogy egy ilyen sapka volt a fején, meg egy puska volt a vállára akasztva... (Amit persze a szerbpartról, abból a több mint 1000 méternyi távolságból nem lehetett kivenni.)

Duba a pénzügyőrséghez mint biztos a hatvanas években, akkor került, amikor hazánkban

azt mondják, hogy így, azok, hogy úgy — hol itt az igazság?

Duba azt javasolta, hogy a vizsgálat majd tavaszkor, áradáskor, akkor ejtessék meg, mikor a Duna háromszor olyan széles, mint mostan. (Miért?)

A tavasz eljött, a Duna is kiáradt és a mi Dubánk tényleg most ment át Szerbiába, Dubroviczára és megtartotta a nagy inkvizíciót.

A falu apraja-nagyja mind összecsdült a Dunaparttra, hol Duba imígyen szólt hozzájuk:

— No lássák, ott a másik parton, a szigeten, ki van állítva az a két pénzügyőr, aki akkor szolgálatban volt, hát melyik lőtt a kettő közül?

— A kisebbik, a kisebbik instálom, a kisebbik, az a huncut, az a kancsal, innen is látom a szemét — ordítják vagy százan egyszerre.

— De emberek, vigyázatok, itt nagy dologról van szó, nehogy valamiképp ártatlant keverjete a csávába...

— Nem, nem! Esküszünk — felelte éppen a koronatanú, akit majdnem eltaláltak — az a kisebbik, az volt az!

— No jó; most csolnakon átmegyünk a

# Wotan



# Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótszálas lámpa.  
Huzott drótszállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanszerelési üzletekben, villanytelepeken és a  
MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI. Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.



Az eperjesi ág. h. elhamvadt oltár-  
zabella úrh. 50 és  
t adományozott,  
őszinte halás kö-  
ztáros.

téli sportcikkek  
Theiss Arminnál,

ása címén Gerő  
ozott az Izraelita  
egyes adományt

a következő ado-  
Eperjesi Intézete  
glizótársaság per-  
sek Emilné 10,  
bertné 5, Müller  
Ervinné 5, Jaksa  
5, N. N. 5, dr.  
né 4, Putschalkó  
őzv. Radvány  
a Nagysárosi  
irchmayer Gerő  
y Vilmosné egy  
Semsey-birtokról  
az intézetbe. Az  
szöveget mond.

a gör. kath.  
asok és dunai  
fűszer- és hal-

Izr. Nőgyelet  
kola 15 kor.-t,  
Emilia 2 kor.-t,  
pedig 4 zsák  
yes adományo-

nagy választék-  
Fő-utca 36. sz.

Ilona bárónő  
az assódi ev.  
ról szóló tanul-  
óról is megem-

futott s midőn  
lt el, feljajdult  
ba, hol mikor  
réfásan az ujjá-

kígyóért, de a

s abban aprók  
a katasztrófá-  
majd Magyar-

Alsókubinban,  
mint felügyelő  
) és amerre  
mindig korrekt  
és tisztelte.

paszlatokban  
élt, mely csak

oltl (L-s)

is járt, ő állapí-  
szakaszok (Csércs,

3 kor. 15 fill.  
3 kor. 50 fill.  
3 kor. 98 fill.  
4 kor. 51 fill.  
5 kor. 01 fill.  
en - nem zálog-

ERENC  
r ügynöksége,  
4. sz., I. emelet.

lékezik, a következőket írva róluk: «Oeschger Adél, az intézet mostani igazgatója céltudatos és szeretetteljes irányítása mellett az elméleti tanuláson kívül a legkülönbözőbb házimunkákat is ambícióval végzik a növendékek. Takarítanak, főznek, vasalnak, kertészkednek, baromfiakat nevelnek. Ágyát mindenik maga veti meg, mosdóját, ruhaszekrényét, fehér- és ruhaneműjét mindenik ő maga tartja rendben, foltozza, az étkezéskor a növendékek terítenek asztalt, főlzolgálnak stb. Méltó segítőtársa az igazgatónak a háztartási és gazdasági tanfolyam közvetlen vezetője: Saenger Mária. Az ő birodalma a gazdasági udvar, ahol az évszakokhoz képest állattenyésztést, konyhakertészetet, díszítő-kertészetet, mosást, főzést, tejkezelést stb. tanulnak a serdülő leánykák.» Eméltó elismeréshez kedves eperjesi ismerőseinknek a legmelegebb szívvel gratulálunk. Ilyen helyen jól vannak elhelyezve, gondozva és ellátva a mi leányaink.

**A Sárosvármegyei Jótékony Nőgyelet,** fennállásának 50-éves évfordulója alkalmából, ma, vasárnap, december 28-ikán, déli 1/2 12 órakor tartja jubiláris közgyűlését a városháza nagytermében, melyen úgy a belügyi, mint a kereskedelmi miniszter, nemkülönbén számos testület is képviseltetni fogja magát. Az egylet elnöksége a nagyérdemű közönséget e jubiláris közgyűlésre ezúton is tisztelettel meghívja.

**Friss balatoni fogasok,** valamint különféle dunai halak minden szerdán, csütörtökön és pénteken kaphatók Kun Sándor fűszer- és csemegeüzletében. Telefonszám 137.

**Fehér-kabaré.** A bártfiai január 3-ikán, a Hungária-szálló nagytermében Fehér-kabarét rendeznek, melyen különböző érdekes műsor-pontokban Heutschy Malvin, I. Cigány Eila, Szutórisz Lenke, Ficker Mercédes és Herédy Szabó Imre, Káldi Soma, Tahy István, Löcherer Tamás, Sztoklász Győző és ifj. Krajcsovich Rezső szerepelnek. A kabaré után tánc következik. Az estély kezdetét 1/2 9 órára tűzte ki a rendezőség és a tiszta jövedelmet a bártfai Kaszinó zongoralapja javára fogja fordítani.

**Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.**

**Az árvák karácsonya.** A Sárosvármegyei Jótékony Nőgyelet «Erzsébet»-árvaházában dec. 23-ikán este 5 órakor tartották meg a karácsonyestet, a Nőgyelet számos tagjának és barátjának részvételével. Az árvák karácsonyfája alá sok szép és hasznos ajándékot rakott az ember-szeretet és jótékony-ság, örömtől ragyogóvá téve az árvák kis arcocskáit. A karácsonyfá az árvaház munkatermében lett felállítva, melyet e célra teljesen kitakarítottak. Szecska Gizella árvaházi gondnoknő nagy fáradtsággal több karácsonyi dalra és versre tanította be a gyermekeket, énekükkel is emelve és magasztosabbá téve e szent est hangulatát. Majd Faragó József városi tanácsnok, h. polgármester, a Nőgyelet titkára intézett az árvákhoz megható szavakat. Ezután az ajándékok kiosztására került a sor. Örömmel látni azt a sok égő arcocskát, azt a sok

ide-oda mozgó gyermeket, kiknek keze görcsösen és szeretettel fogta át a kapott ruhácskát, kötenyt, játékszer, édességet...

E helyütt mond a Nőgyelet közönsége halás köszönetet azoknak, kik megértő, emberi szívvvel adakozva, lehetővé tették ez est ily szép és bőkezű lételet, szegény árváknak mosolygó örömet. — Adakoztak az árvák karácsonyára: 30 kor.-val: dr. Horváth Ödön; 10 koronával: Bielek Lászlóné, Görgey Ernőné, Hertzka Simon, Keil Ernőné, őzv. Koós Árpádné, Ridarcsik Gáborné, Szabó Géza; 6 kor.-val: őzv. Lakner Árpádné és N. N.; 5 kor.-val: Sitányi Lajos, Gazd. Szeszfinomító, Mikler Károlyné, Rosenberg Teofilné, Gerő Mihály; 4 kor.-val: Feczko Mihály, őzv. Propper Adolfné, Semsey Boldizsárné, Flórián Károlyné, Müller Bertalanné, Csatóry Ágostné; 3 kor.-val: Csengey Gusztávné, Both Tamásné, Imre Jozefin; 2 kor.-val: Tahy Józsefné, Mária Bélané, Janik Ferencné, Balpataky Józsefné, Roskoványi Miklósné, Ágoston Károly, Oszvald Bélané, Weber Emilia, Déri Gyuláné, őzv. Desseffy Lajosné, dr. Deák Jánosné, Mikulik Lajosné, Kovaliczky Pál, Olvas-hatatlan, Oszvald Tivadarné, őzv. Adriányi Kálmánné, Kádas Miklósné, Hannel Ilonka, N. N., H. Gy., Toperczer Gézané, Gazd. Fogy. Szövetkezet, őzv. Csatóry Zsigmondné, őzv. Maléter Árpádné, Pálesch Árpádné, Putschalkó Marianna, Uhlarik Mátyásné, Janicsék József, Zelényi, Draskóczy Lajosné, Schöpflin Gézané, Szemere Mártonné, Schroeffer Antalné, Tauth Viktor, Balpataky Imréné, dr. N., Tretyánszkyne, Baán Gézané, Williger Pálné, Berzeviczy Elekne, Bánó Aladárné, Kramer Henrik, Rácz Henrikné, Urban Gyula; 1 kor.-val: 101 adakozó. Ezenkívül még sokan adakoztak 80, 60, 40, 30 és 20 fillérral. Halás köszönetet mond az elnökség azoknak is, kik természetbeni adományokkal, ruhaneműekkel, cukorkákkal, stb. járultak hozzá e szeretet-esthez. A gyűjtés összes eredménye 419 kor. 50 fillér.

**Elsőrendű porosz-köszén Mikolík** István fűszer- és vasüzletében. Telefon 207. szám.

**Hűtlen cseléd.** A hűtlen cselédek mintaképe Bánász Mária, aki szolgálatadónőjétől, Adamcsik Józsefnétől éjnek idején sok felső- és alsó-ruhaneműt lopott. A lopott ruhaneműnek egy részét helyben, egy részét Bártfán elzalogosította. Letartóztatták s átadták az ügyészségnek.

**egger mellpasztillái** gyorsan és biztosan hatnak köhögésnél, rekedtségnél és elnyálkásodásnál, felülmulhatatlanok a torok és légzési szervek működési zavarainál, a gyomrot nem rontják és kitűnő ízűek. Kaphatók minden gyógyszer-tárban és drogeriában. Doboza 1 kor. és 2 kor. Próbadoz 50 fill.

**Lopás.** Riják Károly kőfaragó-segéd dec. 23-ikán Vajtovics Antal eperjesi kőfaragómestertől, akin a műhelyében dolgozott, nagyobb mennyiségű ruhát lopott. A ruhanemű egyik részét elzalogosította s Kisszebenbe utazott, ahol letartóztatták. Átadták az eperjesi kir. ügyészségnek.

**Babajavítás** olcsón és gyorsan eszközöltetik Theiss Ármin üzletében Eperjesen, Fő-u. 36.

**Megmérgezte magát.** Budai Mária 18-éves cselédleány, aki Klein Izraelnél szolgált, karácsony első napján ecetsavat ivott. Életveszélyes sérüléseivel a helybeli kórházba szállították, ahol ápolás alá vették. Életbenmaradásához azonban igen kevés a remény.

**Csavargók.** E héten rendőrségünknek két csavargóval gyűlt meg a baja. Lebovics Hers Samuel lipcei (Máramaros-megye) illetőségű, csavargásért többszörösen büntetett egyén egy hónap óta lézengett városunkban, a jószívű emberek adományaiból valósággal tőkét gyűjtve. Mert beigazolást nyert azon körülmény, hogy egy hónap alatt 100 koronát takarított meg. Weber Mária a másik, hasonló zsánerű nő, aki a fővárosból rándult át hozzánk. Igen elegáns megjelenésű, jól öltözött fiatal nő, aki könyör-adományokat gyűjtött a maga részére. A rendőrség előállította. Mindkettőjüket illetőségi helyükre toloncolták.



**A szerető anya aggódva örködik** a gyermekek jóléte felett és gondoskodik arról, hogy

**DR. DRALLE**

**Malattine-ja**

mindig kéznél legyen. — Ezen zsírmentes börcréme pompás balszám, biztos fájdalomnyhító kis kedvenceink részére. — Eppen a gyermek gyengéd, érzékeny bőre kíván gondos ápolást, különösen a zord időszakban. — A Malattine csodás hatású nyers, kivörösödött, érdes és töredezett bőr ellen és azt simává, ellenállóvá, üdévé és bársonyossá teszi. 1 tubus K — 70 és 120. Kapható minden gyógyszer-tárban, drogeriában, illatszert- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg — Bodenbach a/E.



**A tudomány mai álláspontja szerint** bebizonyíthatóan az Odol a legjobb szer a száj — és a fogak ápolására.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

## SIROLIN „ROCHE“-t használjunk légzőszerveink védelmére

### Mi a Sirolin „Roche“?

A Sirolin „Roche“ oly gyógyszer, amely tudományos alapon jól emészthető, nem károsító Guajacolcsapadékból állították elő és a Guajacolnak csak jótékony hatású alkotórészeit tartalmazza. Csélszerű használatára a kitűnő mellék tulajdonsága mellett, ki-tűnő ízű és étvágygerjesztő is lévén, az összes orvosok rokonszenvét megnyerte.

### Ki használja a Sirolin „Roche“-t?

Mindenki mint óvatossági kurát a légzőszervek megbetegedése ellen. **Közhűgések** és olyanok, akik krónikus tüdőhurutban szenvednek. **Tüdőbajok** és asztmatikusok megkönynyebülésű és étvágygerjesztésű. **Influenzások** javulás és erősödés céljából **Skrofulások**, mirigydaganatos gyermekek szem- és orrhurutosok, hörghurutosok szikkal használhatják.

### Mi a Sirolin „Roche“ hatása?

A Sirolin „Roche“ megrövidíti a gyógyulást elősegíti a váladékelitározást, megszüntet köhögésgéret, éjjeli izadást és lázt, a légzőszerveknek ellenálló erőt ad. Fenti tulajdonságai folytán óvatossági kurákra van predestinálva. A Sirolin „Roche“ elősegíti az emésztést és ezzel javítja az erőállapotot, gyarapítja a testszult és a jó közérzést.

**A gyógytárban határozottan Sirolin „Roche“-t kérjünk és gondunk legyen arra, hogy házigyógytárunkból sohasem hiányozzék egy üveg Sirolin „Roche“.**





2304—1913. végreh. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszék 1913. évi 10.630. v. számú végzése folytán dr. Vágó Lajos ügyvéd által képviselt Szűcs A. végrehajtó részére 164 korona 80 fill. tökekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 3660 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 1693/2. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében és üzlete előtt Eperjesen (Fő-utca 47. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1914. évi január 5-ik napjának délután 3 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt bútort, gyázkocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Eperjes, 1913. dec. 14. *Spányi Kálmán,*  
kir. bír. végrehajtó.

### ■ Kiadó lakás. ■

4—5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert, vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz. a.

**"U.K." TEAK**



**VILÁGHÍRŰEK!**

Kizárólagos főraktár Kun Sándornál, Eperjes

10,020—1913. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a dr. Krausz Mór eperjesi ügyvéd által képviselt Smajda Andrásné sz. Antol Anna végrehajtónak dr. Pawlasz József által ügygondnokolt Smajda András végrehajtást szenvedett elleni 120 kor. tökekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében Fenyves Sándor nagysárosi lakos utóajánlata folytán az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbíróház területén levő:

1. a bunyitai 9. sz. tkjvben A. I., 1., 2. sorsz. alatt felvett belsőség, 8. öi. sz. zseliárség, erdő- és legelő-illetőségre, mely B. 3. alatt egészben a végrehajtást szenvedett nevében áll, 350 koronára becsült, de az utóajánlatot tevő által felajánlott ígérethez képest 554 kor.;

2. a bunyitai 19. sz. tkjvben A. 1. sor., 160. hr. sz. alatt felvett szántóból B. 11. alatt 1/3 részben végrehajtást szenvedett nevére irt, 28 kor.-ra becsült jutalékra az utóajánlatot tevő által felajánlott ígérethez képest 33 korona;

3. a bunyitai 31. sz. tkjvben A. 1. sor., 199. hr. sz. alatt felvett, B. 3. alatt egészben a végrehajtást szenvedett nevében álló, 68 kor.-ra becsült ingatlanára az utóajánlatot tevő által felajánlott ígérethez képest 223 kor. kiküldési árban az újabb árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1914. évi január hó 23. napján d. u. 1 órákor Bunyita községében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alul eladni nem fog.

Árverezni szándékoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 55 kor. 40 fill., 3 kor. 30 fill. és 22 kor. 30 fill.-t készpénzben vagy óvadékképes érték-papirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál való előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át szolgáltatni és a bánatpénzt a végrehajtási novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. törvényszék mint tkvi hatóság Eperjesen, 1913. évi november hó 30-ik napján.

*Iff. Farkas s. k.,*  
ö. m. k. f. tsvéki jegyző.

A kiadmány hitelül: *Klein Béla,* kir. t. tkvvezető.

### Az Eperjesi Keresztény Fogyasztási Szövetkezet

1914. január 15-ikére  
:: pályázatot hirdet ::

### pénztárnoknői

:: :: állásra. :: ::

□ □ Fizetési feltételek naponta este 6—8-ig az igazgatóságtól megtudhatók.

### Özv. DEMKÓ KÁROLYNÉ

élővirág-kertészete

Eperjes, a Fekete sas-szálló mellett.

Alapítva 1870.

Mindennemű élővirágok, ízléses névnapi, alkalmi csokrok díszkosárban, minden minőségben és koszorúk a legjutányosabb áron.

### Kerényi-utca 5. számú

### ház

szabad kézből eladó.

Bővebbet a tulajdonosnál.

Tegyen Ön egy kísérletet!

### „CARNEVAL“

— (törvényileg védve) —  
+ A LÉTEZŐ LEGJOBB +  
HYGIENIKUS GUMMIKÜLÖNLEGESSÉG.

Jótállás minden darabért.  
Ára tucatonként eredeti csomagolásban 6 kor.

Kapható a központban:  
**BÜCHLER GYULÁNÁL**  
WIEN, VII., KAISERSTRASSE 109.

Képes magyar árjegyzék ingyen (zárt borítékban 20 fillér bélyeg ellenében).  
Viszontelárusítóknak magas jutalék.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, czéggártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszamadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek • Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

### □ KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET □

# KÖSCH ÁRPÁD :: EPERJES

### □ PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR □

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, táncrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magán-hivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok ízléses és pontos előállítása több-  
:: színű, valamint másolónyomással is. ::

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készített nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

Az Ön szállítójának  
**LEHET**  
**ÉRDEKE**  
 mást adni,  
 Önnek azonban  
**NEM LEHET**  
**ÉRDEKE**  
 mást elfogadni,  
 mint ezen védjegyű



valódi

**PALMA**  
 kaucsuk-  
 sarkot,  
 mely kipróbált,  
 első minőségű  
 magyar gyártmány.

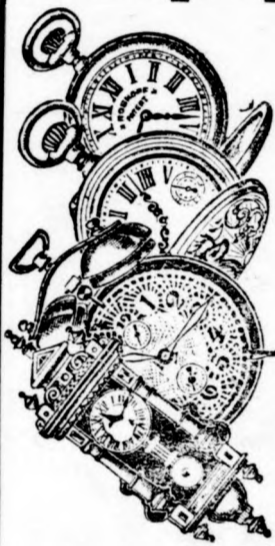
**Üzlethelyiség**  
 2-vagy 3-szobás lakás-  
 sal a Rózsa-utca 2.sz.  
 házban azonnal kiadó.

**ÜGYES SZABÓNŐ**

házakhoz ajánlkozik  
 varrni. □

L. Antónia,  
 Kálvária-utca 37.

**8 napi próbaidőre**



küldök én mindenkinek, utánvét  
 mellett, esetleges kicserélés vagy a  
 pénz visszaküldésének feltételével:

amerikai nikkellórát . . .	K 2'80
Roskopf patent-órát . . .	K 3'—
amerikai goldin-órát . . .	K 3'50
vasúti Roskopf-órát . . .	K 4'—
Roskopf duplafedelűt . . .	K 4'50
lapos zsebórát . . .	K 5'—
ezüsttűzárú duplafedelűt . . .	K 6'—
14-karátos aranyórát . . .	K 18'—
eredeti Omega-órát . . .	K 20'—
verseny-ébresztőórát, nik- kelezve, 20 cm. magas . . .	K 2'—
Junghaus-gyártmányt . . .	K 3'—
rádium-világítóappal . . .	K 4'—
rádium, 2 csengővel . . .	K 5'—
rádium, 4 csengővel . . .	K 6'—
rádium, zenével . . .	K 8'—
ingáórát, 75 cm. . .	K 8'—
ingáórát, harangszerk. . .	K 10'—
ingáórát, zeneébresztővel és ütőszerezettel . . .	K 14'—
Kerekóra, ébresztővel . . .	K 6'—

3 évi frásbeli jótállás. Küldés  
 utánvéttel.

**Max Böhnel**  
 Wien, IV. Margarethenstrasse 27/792.  
 Eredeti gyári árjegyzék ingyen.

Köztudomású, hogy a  
 Pálffy Testvérek-féle  
**“Medicinal Cognac”**  
 a legjobb, mert  
 üdít, gyógyít, erősít!

Compagnie Generale Transatlantique  
**francia hajóvonal**  
 rendes közvetlen gyorshajójáratok

**HAVRE-NEW-YORK**

■ **KANADÁBAN** ■

Basel (Svájc) és Párison át.

Iroda: Budapest, VII., Baross-tér 15.

Telefon: József 14—97.

Gyermekeimnek nem adok élesztő-  
 vel készített tésztaakat; férjem, ki gyer-  
 mekorvos, határozottan ellensége az  
 ilyeneknek. Minthogy azonban a kicsi-  
 nyeknek a tészta kell, lepényt, tortákat  
 s felfújtat dr. Oetker-féle sütőporral ké-  
 szíték nekik. Vacsorára gyermekeim tej-  
 ből és tojásból puddingot kapnak, mit  
 a kitűnő dr. Oetker-féle pudding-porok-  
 kal készítek el vagy pedig crémét dr.  
 Oetker-féle dibona-crémporral. Változa-  
 tosság kedvéért kicsinyeimnek időközön-  
 ként dr. Oetker-féle vörös darát adok,  
 mi egy kitűnően frissítő utóétel. Mind-  
 ezen ételek ízletesek, táplálók és last  
 not least voltak dacára olcsók.

Ne fogadjon el más lámpát, mint  
**„TUNGSRAM“**

főírású

valódi drótlámpát.



Hazai gyártmány!  
 Óvakodjunk utánzatoktól!



ALAPITTATOTT: 1884-ben.

**CZUBA-COGNAC**

CZUBA-DUROZIER ÉS TÁRSA  
 CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLITÓK.  
 FRANCZIA COGNACGYÁRA  
 BUDAFOK.

VEZÉRÜGYNÖKSÉG: RUDA ÉS BLOCHMANN, BUDAPEST.

y a  
k-féle  
gnac"

ősít!

atlantique  
ronal  
jójáratok

YORK

AN :

ison át.

oss-tér 15.

97.

ok élesztő-  
n, ki gyer-  
ensége az  
an a kicsi-  
rt, tortákat  
pporral ké-  
nekeim tej-  
apnak, mit  
ing-porok-  
crémet dr.  
l. Változa-  
időközön-  
arát adok,  
tel. Mind-  
ök és last  
k.

mint

M"

oát.

ny!

któl!

Egy minden ágazatban mű-  
ködő s helyben (nagy inkasszó-  
val) jól bevezetett előkelő biz-  
tosítótársulat legmagasabb ju-  
talék mellett **agilis**  
**helyi képviselőt**  
**keres.**

Ajánlatok «Biztosító 75» jeligére poste-  
restante «Kassa, főposta» küldendők.

**FONTOS ÉRTESETÉS!**

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy  
illatszer- és háztartási üzletünket - a folytonosan  
emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása  
céljából - kénytelenek voltunk tetemesen meg-  
nagyobbítva áthelyezni:  
**Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá,**  
ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igénye-  
ket továbbra is a legkifogástalanabban elégítünk ki.

**FIGYELEM!**

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevő-  
közönségünk becses pártfogásával minden tekintetben  
valóra váltotta, amit mi viszont méltóképpen honorálni  
akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónap-  
ban egy

**ingyen bevásárlási napot rendezünk.**

Mínt hogy ezen **ingyen nap** feltételeit itt rész-  
letezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre  
vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a  
most megjelent 24-oldalas illatszer- és háztar-  
tási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová  
ingyen s bérmentve megküldünk. - Címünk:

**Parfumerie „HEZ” illatszer- és háztar-  
tási cikkek szaküzlete**  
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

**Üzlethelyiség!**

A Kollégium nyugati oldalán  
**:: kétnyilású ::**  
**üzlethelyiség**  
**azonnal bérbeadó.**

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

**Milliók**  
használják

**Köhögés**

rekedtség, hurut és nyalkasodás, görcs és  
hőkhurut ellen

**KAISER**  
**MELLKARAMELLÁIT**

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

**6050** közegyezőleg hit-  
teles bizonyít-  
vány orvosoktól  
és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!  
Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István és  
Korn Vilmos gyógyszer-tárában és Pálesch  
Árpád drogériájában.

**Legfinomabb,**  
elszakíthatatlan, francia „Mimi” férfi gummi-  
övsezer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona  
50 fillér, 3 tucat 6 korona, a pénz előzetes bekül-  
dése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill.  
„HEZ”, Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz.  
Diszkrét szétküldés.

**RED STAR LINE**  
≡ YÖRÖS-CSILLAG VONAL ≡  
**Antwerpen-Amerika.**

Rendes és közvetlen postahajójáratok  
Antwerpen-New-York és Antwerpen-Boston  
között.

**A társaság hajóiraja:**

Samland	Kroonland	Vaderland
Gothland	Zeeland	Marguette
Mesaba	Finland	Menominee
Lapland		Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden  
második csütörtökön indulnak. - Bővebb felvilágosítást nyújt:  
Telefon: **RED STAR LINE**  
József magyarországi képviselője  
10-37. **BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.**

**ÉRTESETÉS.** Van szerencsém a n. é. közön-  
ség becses tudomására hozni, hogy sikerült .  
Felsőmagyarországon legjobb hírnéknek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolci  
**gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár**  
képviselőt elnyernem, miáltal azon kellemes  
helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés  
terén a legkényesebb igényeket is kielégíthetem,  
szép munka, jutányos árak, gyors és pontos ki-  
szolgálás által; miért is bátorkodom b. megbízá-  
sait kérni. **Virágüzletemet** is  
Midőn még a n. é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű  
pártfogását kéri **JAHODA ANTONIA**  
kiváló tisztelettel Eperjes, Főutca 22.

**Egy fiatal segéd**  
férfidivat-szakmából  
**és egy tanonc**  
— azonnal felvétetik. —  
Cím a kiadóhivatalban.

— A világhírű és legújabb rendszerű —

**BOLINDER**  
**NYERSOLAJMOTOROK**  
és azok alkatrészei kizárólag

**Anyos Imre cégnél kaphatók**  
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jóállás! Jutányos árak! Kedvező  
fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

**Blickensderfer írógépek.**  
Sokszorosán szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 drb használatban.


Kiváló rendszer, látható  
írással, direkt színezés gép-  
szallag nélkül, kicserélhető  
betűk, tabulátorral és min-  
□□ den újítással. □□



Ára választás szerinti két  
írásfajjal vagy két nyelvre,  
elegáns szekrényvel K 270,  
K 320, K 380. Aluminium  
utazógép K 300. :: Modell  
Weltblick K 200. Képes ár-  
jegyzék ingyen s bérmentve.

**Groyen & Richtmann, Köln.**  
Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.  
Képviselő Ausztria-Magyarország részére: **ING. JAN SVEHLA,**  
Prag, II., Palacky Quai 42.

**THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA**



Utóérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat  
okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégegyulladást megszüntet, valamint lázt, különösen jó  
hatású gyomorgörcs és kölika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a vesekét,  
étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbűznel, valamint  
az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó ha-  
tású pántlikajelentésnél. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orvánt, lártól eredő hólyagot, kelet,  
szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Min-  
den háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: **Thierry A. Órangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.**  
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 560 korona.  
□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

**Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.**

Megakadályoz s megszüntet vérméregzést, fájdalmas operációkat leggyakrabban  
feleltetessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél, tejmegindítás, emómegekme-  
nyedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, csontszűz, fekélyek,  
ütés, szúrás, lővés, vágás vagy rúzdás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású  
szer. Idegen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb., ki-  
nővések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, féreg, rothadás, körömgyűlés, hólyag, égési sebek,  
hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérkeleknek, fülfolyásnál, valamint kipálás esetén caecemóknél  
stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvétel mellett kapható.

Budapesten kapható: **Török József** gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszer-tárában. Nyugyan: **Thalmayer és Seitz,**  
**Kochmeister** Utófal, **Radanovits** Testvérek droguerriákban Budapesten kapható. - Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül!

**THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.**

# Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz  
csakis ez kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.  
a valódi

Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban.

## Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivíz-poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, **de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA** Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett **eredeti készítmény** nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a **világhírű cég** magyarországi képviselője:

**HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII, Szigetvári-u. 16.**

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az **eredeti minőség.**



## Menyasszonyi kelengyék

a legfinomabb minőségben

— előnyös árak mellett —

a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

## Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.  
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban  
kézzel hímzett női fehérneműek  
is kaphatók.

# UNIVERSAL TABLETTA

(fejfájás ellen).

Készíti: **GYARMATI EMIL** városi gyógy-szertára **BAJA.**

Hatásában felülmúlja az aspirin-tablettákat, minthogy egyúttal enyhe has-  
hajtó a salicyl-készítmények gyógyértékével. Nem befolyásolja a szív működést.

— Felülmúlja a külföldi hasonló készítményeket. —



Kiváló szer **meghűlési betegségek, influenza, nátha, zsába, csúzos és hurutos**  
betegségek ellen. Azonnal fájdalomcsillapító **fej-, fog- és fül-fájásnál, kitérően bevált**  
**ischias, rheuma és szaggatásoknál.**

Olcsóbb az eddigi külföldi készítményeknél, egy 20 tablettát tartalmazó üvegcső csak 1 K.  
Kapható az egyedüli készítőnél: **GYARMATI EMIL** városi gyógyszertárában Baján.

## Mindenki muzsikálhat



**WAGNER, hangszerkirály**  
különleges elsőrendű hangszereivel. Budapest, József-  
körút 15. sz. (Telefon.)

Varázshedű felszereléssel 6 korona. Javítási szak-  
műhelyek! ::  
Csodaráztrombita erős rézből 6 kor.  
Harmonika tánc részére 10 korona. Fényképes  
Varázsfuvola ajándékkal 4 korona. árjegyzék  
Óriási beszélőgép kottákkal 40 kor. ingyen!

A milánói, párisi és londoni kiállításon aranyéremmel és  
érdemkereszttel kitüntetve.

Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!



## Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és -javító-intézet

Kossuth Lajos-utca 8. sz., a Fekete sas-szálló tellenében,  
az udvar közepén.

## Ruhák műtisztítása!

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó úri közönségnek  
becses tudomására adni, hogy Kossuth Lajos-utca 8. szám alatti  
műtisztító- és ruhajavító-intézetemben legszebben, legjobban, leg-  
olcsóbban, gyorsan és pontosan lehet ruhákat tisztíttatni, javíttatni és vasaltatni: úri öltö-  
nyöket, női ruhákat, gyermekruhákat, őszi és téli kabátokat, egyszóval mindent, ami csak  
posztó, szövet és kelme, mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri,

kiváló tisztelettel **Sikorszky-féle ruhaműtisztító-intézet,**  
Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén.

Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruhaműtisztító- és javító-intézet csak  
a Sikorszky-féle a legkitünőbb és patent.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás.

### Horgony-thymol-kenőcs.

Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési  
sebeknél. Adag: kor. —.80.

### Horgony-Liniment. Capsici compos.

a **Horgony-Pain-Expeller** pótléka.  
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál,  
köszvénynél stb.  
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

### Horgony-vas-albuminat-festvény.

Vérszegénységnek és sápkórúknál.  
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszertárban vagy közvet-  
lenül beszerezhető

Dr. Blaciter „Az arany oroszánhoz”, címzett, gyógy-  
szertárából, Prága I, Ellenabokstrasse 5.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott  
köhögés!

## KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyájkódás ellen  
gyors és biztos hatásúak

## EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.  
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: **Dr. EGGER LEÓ és EGGER I.** Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszertárakban  
és Pálesch Árpád drogueriájában. **Bártón**: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Éljen!



Égges mellpasztillái  
csakhamar meggyógyító